

Deu anys després

Amb aquest número 31 celebrem un aniversari: fa exactament 10 anys, el tercer quadrimestre de 1994, veia la llum el primer número de LLENGUA I ÚS. En aquell context d'acció unitària que significava el Pla general de normalització lingüística, el projecte de donar als tècnics de normalització un instrument de comunicació es materialitzava en aquesta publicació. Deu anys després, coincidint ara amb el Pla estratègic de política lingüística del Govern de la Generalitat, LLENGUA I ÚS vol continuar fent aquesta funció i ser «la vostra revista».

I per celebrar aquests deu anys de LLENGUA I ÚS, us anunciem que a inicis del 2005 trobareu al web Llengua catalana (<http://www.gencat.net/presidencia/llengcat/publicacions/liu.htm>) un índex dels articles publicats, que us permetrà fer recerca a través de diversos paràmetres. Així mateix, amb aquest exemplar us obsequiem amb una estora de ratolí que reproduïx la coberta del número d'aquest desè aniversari. Esperem que tots dos productes us siguin d'utilitat.

En connexió directa amb el Pla estratègic de legislatura de què us parlàvem en el primer paràgraf, el Departament de Salut ha iniciat una sèrie d'accions orientades a potenciar l'atenció en català al ciutadà i a estimular-ne l'ús social a través del foment de l'ús institucional. Dades com ara que l'any 2002, a l'atenció primària, es van efectuar un total de 35.782.134 visites, o que, segons l'Enquesta de salut de Catalunya 2002, el 88,6% de la població ha visitat un professional sanitari almenys una vegada l'últim any, revelen la importància d'aquest àmbit pel que fa a la incidència que té en la població.

La condició estratègica d'aquest àmbit, doncs, i el fet que en aquests moments s'estigui treballant en l'aplicació d'un pla de política lingüística als centres sanitaris, tal com s'explica al primer article de la revista que teniu a les mans, justifiquen àmpliament la decisió de dedicar aquest número 31 de LLENGUA I ÚS monogràficament a l'àmbit de la salut.

Orientar els canvis a una millor atenció del ciutadà; implantar sistemes de mesura de la satisfacció del client; vetllar pels drets dels ciutadans, especialment pels dels usuaris dels serveis sanitaris; millorar la relació entre els professionals i els pacients pel que fa a la comunicació, la informació i el tracte: aquests principis que, despullats dels mots que fan directament referència al món de la salut, podrien formar part perfectament d'un pla de comunicació de qualsevol empresa, estan extrets del Pla de salut de Catalunya 2002-2005. Aquest Pla, que fa una nova orientació dels serveis sanitaris a Catalunya, situa el ciutadà en el centre de la gestió sanitària i de la salut. Sense oblidar els objectius principals de l'activitat sanitària —que són la restauració i la promoció de la salut i la prevenció de la malaltia—, la planificació de les actuacions que es fan en aquest àmbit s'articulen al voltant de criteris centrats a millorar la comunicació i la relació amb els usuaris, criteris, d'altra banda, fonamentals en la societat actual.

En les pàgines d'aquest número, trobareu articles que us presentaran expe-

Editorial

riències tan reeixides com les accions dutes a terme a l'Hospital Universitari Son Dureta, en el camp de la dinamització lingüística, o la magnífica experiència del treball en equip per a l'elaboració del *Diccionari d'immunologia*, en el camp de la terminologia. També volem demostrar, en aquesta revista, que existeixen eines i productes per al foment de la llengua catalana a l'abast tant de professionals com de ciutadans. Des del vessant didàctic, l'actuació de formació planificada a l'Hospital Clínic destaca per la seva originalitat i adaptació a les necessitats més immediates dels alumnes, que es posen de manifest a l'aula. I tancant ja els articles que configuren aquest monogràfic, us presentem els principals resultats dels estudis sociolingüístics que s'han dut a terme a diferents centres sanitaris catalans, les dades dels quals han permès conèixer amb molta precisió els usos lingüístics institucionals i han estat el punt de partida indispensable per a la redacció del pla estratègic que tractem al primer article de la revista: una revista, doncs, amb una estructura circular.

